

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, OCTOBER 13, 2010

OTTAWA, LE MERCREDI 13 OCTOBRE 2010

Statutory Instruments 2010

Textes réglementaires 2010

SOR/2010-194 to 211 and SI/2010-73 to 76

DORS/2010-194 à 211 et TR/2010-73 à 76

Pages 1806 to 1974

Pages 1806 à 1974

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 6 janvier 2010, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l’adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SI/2010-76 October 13, 2010

SPECIES AT RISK ACT

**Order Acknowledging Receipt of the Assessments
Done Pursuant to Subsection 23(1) of the Act**

P.C. 2010-1177 September 30, 2010

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, hereby acknowledges receipt, on the making of this Order, of the assessments conducted under subsection 23(1) of the *Species at Risk Act*^a by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada with respect to the species set out in the annexed schedule.

SCHEDULE

EXTIRPATED SPECIES

FISH

Bass, Striped (*Morone saxatilis*) St. Lawrence Estuary population
Bar rayé population de l'estuaire du Saint-Laurent

ENDANGERED SPECIES

FISH

Chubsucker, Lake (*Erimyzon sucetta*)
Sucet de lac

Shark, White (*Carcharodon carcharias*) Atlantic population
Grand requin blanc population de l'Atlantique

MOLLUSCS

Abalone, Northern (*Haliotis kamtschatkana*)
Ormeau nordique

Physa, Lake Winnipeg (*Physa sp*)
Physe du lac Winnipeg

THREATENED SPECIES

MAMMALS

Whale, Killer (*Orcinus orca*) Northeast Pacific offshore population
Épaulard population océanique du Pacifique Nord-Est

FISH

Bocaccio (*Sebastes paucispinis*)
Bocaccio

Rockfish, Canary (*Sebastes pinniger*)
Sébaste canari

^a S.C. 2002, c. 29

Enregistrement
TR/2010-76 Le 13 octobre 2010

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

**Décret accusant réception des évaluations faites
conformément au paragraphe 23(1) de la Loi**

C.P. 2010-1177 Le 30 septembre 2010

Sur recommandation du ministre de l'Environnement, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil accuse réception, par la prise du présent décret, des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril*^a par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) relativement aux espèces mentionnées à l'annexe ci-après.

ANNEXE

ESPÈCE DISPARUE DU PAYS

POISSONS

Bar rayé (*Morone saxatilis*) population de l'estuaire du Saint-Laurent
Bass, Striped St. Lawrence Estuary population

ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

POISSONS

Sucet de lac (*Erimyzon sucetta*)
Chubsucker, Lake

Grand requin blanc (*Carcharodon carcharias*) population de l'Atlantique
Shark, White Atlantic population

MOLLUSQUES

Ormeau nordique (*Haliotis kamtschatkana*)
Abalone, Northern

Physe du lac Winnipeg (*Physa sp*)
Physa, Lake Winnipeg

ESPÈCES MENACÉES

MAMMIFÈRES

Épaulard (*Orcinus orca*) population océanique du Pacifique Nord-Est
Whale, Killer Northeast Pacific offshore population

POISSONS

Bocaccio (*Sebastes paucispinis*)
Bocaccio

Sébaste canari (*Sebastes pinniger*)
Rockfish, Canary

^a L.C. 2002, ch. 29

SPECIES OF SPECIAL CONCERN

MAMMALS

Whale, Sowerby's Beaked (*Mesoplodon bidens*)
Baleine à bec de Sowerby

FISH

Buffalo, Bigmouth (*Ictiobus cyprinellus*) Saskatchewan River and Nelson River populations

Buffalo à grande bouche populations des rivières Saskatchewan et Nelson

Rockfish, Yelloweye (*Sebastes ruberrimus*) Pacific Ocean inside waters population

Sébaste aux yeux jaunes population des eaux intérieures de l'océan Pacifique

Rockfish, Yelloweye (*Sebastes ruberrimus*) Pacific Ocean outside waters population

Sébaste aux yeux jaunes population des eaux extérieures de l'océan Pacifique

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The Order acknowledges receipt by the Governor in Council of the assessments of the status of 12 aquatic species done pursuant to paragraph 15(1)(a) and in accordance with subsection 23(1) of the *Species at Risk Act* (SARA) by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC).

The 12 aquatic species that are the subject of the Order are species that the Minister of the Environment, in consultation with the Minister of Fisheries and Oceans, is considering for the purpose of recommending to the Governor in Council whether to add the species to, or reclassify or remove the species from the List of Wildlife Species at Risk set out in Schedule 1 to SARA Schedule 1 to SARA (the List). Those species were assessed as being extirpated, endangered, threatened or of special concern at their November 2002, November 2004, April 2006, November 2006, November 2007, November 2008 and April 2009 meetings.

Under subsection 27(1.1) of SARA, the Governor in Council, within nine months after receiving COSEWIC's assessment of the status of a species, may review the assessment and, on the recommendation of the Minister of the Environment, may accept the assessment and add the species to the List, decide not to add the species to that List, or refer the matter back to COSEWIC for further information or consideration. Before making a recommendation to the Governor in Council in respect of aquatic species, the Minister of the Environment must consult with the Minister of Fisheries and Oceans.

Under subsection 27(2) of SARA, before making a recommendation to the Governor in Council, the Minister of the Environment must take into account COSEWIC's assessment of the status of a species. The Minister of Fisheries and Oceans is the competent minister with respect to all species to which the Order applies. Furthermore, if a species is found in an area in respect of which a wildlife management board is authorized by a land claims agreement to perform functions in respect of a wildlife species, the Minister of the Environment must consult that wildlife management board.

ESPÈCES PRÉOCCUPANTES

MAMMIFÈRES

Baleine à bec de Sowerby (*Mesoplodon bidens*)
Whale, Sowerby's Beaked

POISSONS

Buffalo à grande bouche (*Ictiobus cyprinellus*) populations des rivières Saskatchewan et Nelson

Buffalo, Bigmouth Saskatchewan River and Nelson River populations

Sébaste aux yeux jaunes (*Sebastes ruberrimus*) population des eaux intérieures de l'océan Pacifique

Rockfish, Yelloweye Pacific Ocean inside waters population

Sébaste aux yeux jaunes (*Sebastes ruberrimus*) population des eaux extérieures de l'océan Pacifique

Rockfish, Yelloweye Pacific Ocean outside waters population

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Par le Décret, la gouverneure en conseil accuse réception des évaluations de la situation de 12 espèces aquatiques faites par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) en vertu de l'alinéa 15(1)a) et conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril* (la Loi).

Les 12 espèces aquatiques énumérées dans le Décret sont des espèces que le ministre de l'Environnement, en consultation avec la ministre des Pêches et des Océans, prend en compte en vue de recommander à la gouverneure en conseil soit l'inscription d'une espèce aquatique, soit la reclassification ou la radiation d'espèces aquatiques inscrites sur la Liste des espèces en péril qui figure à l'annexe 1 de la Loi (la liste). Ces espèces ont été évaluées par le COSEPAC comme étant disparues du pays, en voie de disparition, menacées ou préoccupantes lors des réunions de novembre 2002, novembre 2004, avril 2006, novembre 2006, novembre 2007, novembre 2008 et avril 2009.

Le paragraphe 27(1.1) de la Loi prévoit que dans les neuf mois suivant la réception de l'évaluation de la situation d'une espèce faite par le COSEPAC, la gouverneure en conseil peut examiner l'évaluation et, sur recommandation du ministre de l'Environnement, confirmer l'évaluation et inscrire l'espèce sur la liste, décider de ne pas inscrire l'espèce sur la liste ou renvoyer la question au COSEPAC pour renseignements supplémentaires ou pour réexamen. Avant de faire une recommandation à la gouverneure en conseil à l'égard des espèces aquatiques, le ministre de l'Environnement doit consulter la ministre des Pêches et des Océans.

Avant de faire une recommandation à la gouverneure en conseil, le ministre de l'Environnement, conformément au paragraphe 27(2) de la Loi, prend en compte l'évaluation de la situation d'une espèce faite par le COSEPAC. La ministre des Pêches et des Océans est la ministre compétente pour toutes les espèces qui font l'objet du Décret. Enfin, si une espèce se trouve dans une aire à l'égard de laquelle un conseil de gestion des ressources fauniques est habilité par un accord sur des revendications territoriales à exercer des attributions à l'égard d'espèces sauvages, le ministre de l'Environnement consulte aussi le conseil.